

	Guide technique / Technische Anleitung / Technical Guide / Guía técnica	TG-19-C-107-FDES	
	Fait par: selrom	Date: 14.08.2013	Version A

CALIBRE / KALIBER / CALIBRE / CALIBRE 613

	Version A
12$\frac{1}{2}$''' Ø 27.90 mm Hauteur / Höhe / Height / Altura Réserve / Reserve / Reserve / Reserva Rubis / Rubine / Jewels / Rubíes Fréquence / Frequenz / Frequency / Frecuencia Angle de levée / Hebungswinkel / Lift Angle / Ángulo de alzamiento	 3.85 mm 38 h 17 2.75 Hz (19'800 A/h) 49°



Pare-chocs	Seconde au centre	Correcteur de quantième	Remontage automatique
Stossicherung	Zentrumsekunde	Datumkorrektor	Automatischer Aufzug
Shock protecting device	Sweep second	Date corrector	Automatic winding
Dispositivo amortiguador	Segundero central	Corrector de fecha	Cuerda automatica

Calibre / Kaliber / Caliber / Calibre

613

Page / Seite / Page / Página

1-8

Liste des fournitures / Ersatzteilliste
Spare parts list / Lista de fornitureas

3-8



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 613

613 1000	613 1001*	601 1003	601 1005	601 1007	601 1030	600 1100	470 1101						
600 1102	550 1103	330 1104	240 1105	613 1106/1125	550 1107	563 1108	613 1109	563 1110	563 1111	563 1112	601 1113		
470 1132	613 1159	613 1160	600 1200	600 1204	600 1208	550 1216	560 1218-20	560 1231-33	600 1240	550 1243	550 1246		
610 1250b	610 1250d	600 1255	550 1305	550 1316	550 1327	550 1331	601 1332	601 1333	710 1339	100 1345	563 1346	550 1347	550 1363
560 1500X	563 1503	560 1529	563 1530	563 1554	560 1559	563 1564	563 1568	560 15xxX					

2061	2062	2105	2109	2154	2211	2215	2247	2255	2270	2284	2624	2642	3403	3437	3438
3439															
4059	4102	4141	4169	4170	4171	4172	4227	6153	6154						

Pièces de rechange différentes de celles du calibre de base: / Ersatzteile, die sich von denjenigen des Grundkalibers unterscheiden: / Spare parts which differ from those of the base calibre: / Piezas de recambio que difieren del calibre de base:

610



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 613

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACION
1000	72206131000	Platine	Werkplatte	Main plate	Platina
1001*	72206131001*	Pont de barillet	Federhausbrücke	Barrel bridge	Puente de cubo
1003	72206011003	Pont de rouage rose avec n°	Räderwerkbrücke mit n°	Train wheel bridge with n°	Puente de rodaje con n°
1005	72206011005	Pont d'ancre	Ankerkloben	Pallet cock	Puente de áncora
1007	72206011007	Pont de seconde au centre	Zentrumsekundekloben	Sweep second cock	Puente de segundero central
1030	72206011030	Coq	Unruhkloben	Balance cock	Puente de volante
1100	72206001100	Rochet	Sperrad	Ratchet wheel	Rochete
1101	72204701101	Roue de couronne	Kronrad	Crown wheel	Rueda de corona
1102	72206001102	Noyau de roue de couronne	Kronradkern	Crown wheel core	Sombrerete de rueda de corona
1103	72205501103	Assise de roue de couronne	Kronradauflage	Crown wheel seat	Asiento de rueda de corona
1104	72203301104	Cliquet	Sperrkegel	Click	Trinquete
1105	72202401105	Ressort de cliquet	Sperrkegelfeder	Click spring	Muelle de trinquete
1106	72206131106	Tige de remontoir	Aufzugwelle	Winding stem	Tija de remontuar
1107	72205501107	Pignon coulant	Schiebetrieb	Clutch wheel	Piñón corredizo
1108	72205631108	Pignon de remontoir	Aufzugtrieb	Winding pinion	Piñón de remontuar
1109	72206131109	Tirette	Stellhebel	Setting lever	Tirete
1110	72205631110	Ressort de tirette	Stellhebelfeder	Setting lever spring	Muelle de tirete
1111	72205631111	Bascule	Wippe	Yoke	Báscula
1112	72205631112	Ressort de bascule	Wippenfeder	Yoke spring	Muelle de báscula
1113	72206011113	Renvoi	Zeigerstellrad	Setting wheel	Rueda de transmisión
1125	72206131125	Tige de remontoir longue	Aufzugwelle lang	Winding stem length	Tija de remontuar larga
1132	72204701132	Ressort d'appui de tirette	Niederhaltefeder für Stellhebel	Pressure spring for setting lever	Muelle de apretar de tirete
1159	72206131159	Tige de remontoir, partie mouvement bec	Aufzugwelle , Werkteil mit Zunge	Winding stem, movement part with beak	Tija de remontuar, parte máquina de pico
1160	72206131160	Tige de remontoir, partie mouvement bec	Aufzugwelle , Werkteil mit Zunge	Winding stem, movement part with beak	Tija de remontuar, parte máquina de pico
1200	72206001200	Barillet avec arbre	Federhaus mit Federwelle	Barrel with arbor	Cubo con árbol
1204	72206001204	Arbre de barillet	Federwelle	Barrel arbor	Árbol de cubo
1208	72206001208	Ressort de barillet	Zugfeder	Mainspring	Muelle de cubo
1216	72205501216	Roue de grande moyenne	Grossbodenrad	Great wheel	Rueda grande de arrastre
1218	72205601218	Chaussée H0, 2.55mm	Minutenrohr H0, 2.55mm	Cannon pinion H0, 2.55mm	Cañón de minutos H0, 2.55mm
1219	72205601219	Chaussée H1, 2.70mm	Minutenrohr H1, 2.70mm	Cannon pinion H1, 2.70mm	Cañón de minutos H1, 2.70mm
1220	72205601220	Chaussée h2, 3.00mm	Minutenrohr h2, 3.00mm	Cannon pinion H2, 3.00mm	Cañón de minutos H2, 3.00mm
1231	72205601231	Roue des heures H0, 1.68mm	Stundenrad H0, 1.68mm	Hour wheel H0, 1.68mm	Rueda de horas H0, 1.68mm
1232	72205601232	Roue des heures H1, 1.83mm	Stundenrad H1, 1.83mm	Hour wheel H1, 1.83mm	Rueda de horas H1, 1.83mm

* Voir Working Instruction No 44 / * Siehe Working Instruction No 44

* See Working Instruction No 44 / * Ver Working Instruction No 44



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 613

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACION
1233	72205601233	Roue des heures H2, 2.13mm	Stundenrad H2, 2.13mm	Hour wheel H2, 2.13mm	Rueda de horas H2, 2.13mm
1240	72206001240	Roue moyenne	Kleinbodenrad	Third wheel	Rueda primera
1243	72205501243	Roue de seconde	Sekundenrad	Fourth wheel	Rueda de segundos
1246	72205501246	Roue de minuterie	Wechselrad	Minute wheel	Rueda de minuteria
1250B	72206101250B	Pignon de seconde centrale	Zentrumsekundentrieb	Sweep second pinion	Piñón de segundero central
1250D	72206101250D	Pignon de seconde centrale	Zentrumsekundentrieb	Sweep second pinion	Piñón de segundero central
1255	72206001255	Ressort-friction du pignon de seconde au centre	Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb	Friction spring for sweep second pinion	Muelle-fricción del piñón de segundo central
1305	72205501305	Roue d'échappement pivotée	Ankerrad mit Trieb	Escape wheel pivoted	Rueda de áncora pivoteada
1316	72205501316	Ancre montée	Anker mit Welle	Jewelled pallet fork and staff	Áncora ajustada
1327	72205501327	Balancier avec spiral	Unruh mit Spirale	Balance with hairspring regulated	Volante con espiral
1331	72205501331	Raquette (cercle de raquette)	Rücker	Regulator	Raqueta
1332	72204701332	Flèche de raquette (corps de raquette)	Rückerstiel	Regulator pointer	Flecha de raqueta
1333	72206011333	Raquette en 2 pièces	Rücker zweiteilig	Two-piece regulator	Raqueta de dos piezas
1339	72207101339	Régulateur de raquette	Rückerregler	Adjuster for regulator	Regulador de raqueta
1341	72203301341	Chatons dessus et dessous	Steinfutter oben und unten	In-settings upper and lower	Chatones encima y debajo
1342	72201001342	Pierre de contre-pivot de balancier dessous	Deckstein für Unruh unten	Cap jewel for balance lower	Piedra de contrapivote de volante debajo
1344	72203301344	Fixateur de contre-pivot, dessous	Halter für Zapfendecke, oben	End-piece holder, upper	Sujetadores de contrapivote, encima
1345	72201001345	Verrou d'incabloc, dessus	Incabloc-Stellriegel, oben	Incabloc bolt, upper	Cerrojito del incabloc, encima
1346	72205631346	Incabloc, dessous	Incabloc, unten	Incabloc, lower	Incabloc, debajo
1347	72205501347	Incabloc, dessus	Incabloc, oben	Incabloc, upper	Incabloc, encima
1350	72205631350	Fixateur du contre-pivot dessous	Halter für Zapfendecke unten	End-piece holder lower	Sujetador del contrapivote debajo
1363	72205501363	Porte-piton	Spiralklötzchenträger	Stud-holder	Porta-pitón
1500A	72205601500A	Indicateur de quantième bombé 1 argenté	Datumanzeiger b 1 silber	Date indicator b1 silver	Indicador de fecha b1 argento
1500J	72205601500J	Indicateur de quantième bombé 1 jaune	Datumanzeiger b1 gelb	Date indicator b1 yellow	Indicador de fecha b1 amarillo
1500N	72205601500N	Indicateur de quantième bombé 1 noir	Datumanzeiger b1 schwarz	Date indicator b1 black	Indicador de fecha b1 negro
1500R	72205601500R	Indicateur de quantième bombé 1 rose	Datumanzeiger b1 rose	Date indicator b1 pink	Indicador de fecha b1 rosa
1500S	72205601500S	Indicateur de quantième bombé 1 bic. imp. rouge	Datumanzeiger b1 zweifarbig ungerade rot	Date indicator b1 bicolore imp. red	Indicador de fecha b1 bicol. imp. rojo
1503	72205631503	Sautoir de quantième	Datumsperre	Date jumper	Muelle flexible de fecha



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 613

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACIÓN
1529	72205601529	Ressort de sautoir de quantième	Feder für Datumsperr	Date jumper spring	Resorte del muelle flexible de fecha
1530	72205631530	Correcteur de quantième	Datumkorrektor	Date corrector	Corrector de fecha
1554	72205631554	Plaque de maintien de l'indicateur de quantième	Halteplatte für Datumanzeiger	Date indicator guard	Placa de sujeción del indicador de fecha
1559	72205601559	Renvoi double du calendrier	Doppeltes Kalenderstellrad	Double calendar setting whe	Rueda de transmisión doble
1564	72205631564	Roue entraîneur de l'indicateur de quantième, montée	Datumanzeiger-Mitnehmerrad, montiert	Date indicator driving wheel, mounted	Rueda arrastre del ind de fecha, ajustado
1568	72205631568	Bascule de correcteur	Korrekturhebel	Correcting yoke	Báscula del corrector
1580A	72205601580A	Indicateur de quantième plat argenté	Datumanzeiger flach silber	Date indicator flat sylver	Indicador de fecha plano argento
1580J	72205601580J	Indicateur de quantième plat jaune	Datumanzeiger flach gelb	Date indicator flat yellow	Indicador de fecha plano amarillo
1580N	72205601580N	Indicateur de quantième plat noir	Datumanzeiger flach schwarz	Date indicator flat black	Indicador de fecha plano negro
1580R	72205601580R	Indicateur de quantième plat rose	Datumanzeiger flach rose	Date indicator flat pink	Indicador de fecha plano rosa
1582A	72205601582A	Indicateur de quantième bombé 2 argenté	Datumanzeiger b2 silber	Date indicator b2 sylver	Indicador de fecha b2 argento
1582J	72205601582J	Indicateur de quantième bombé 2 jaune	Datumanzeiger b2 gelb	Date indicator b2 yellow	Indicador de fecha b2 amarillo
1582N	72205601582N	Indicateur de quantième bombé 2 noir	Datumanzeiger b2 schwarz	Date indicator b2 black	Indicador de fecha b2 negro
1582R	72205601582R	Indicateur de quantième bombé 2 rose	Datumanzeiger b2 rose	Date indicator b2 pink	Indicador de fecha b2 rosa
1586A	72205601586A	Indicateur de quantième bombé 1 argenté t6h g3h	Datumanzeiger b1 silber a 6h f3h	Date indicator b1 sylver s6h a3h	Indicador de fecha b1 argento t6h v3h
1587A	72205601587A	Indicateur de quantième bombé 2 argenté t6h g3h	Datumanzeiger b2 silber a 6h f3h	Date indicator b2 sylver s6h a3h	Indicador de fecha b2 argento t6h v3h
1587J	72205601587J	Indicateur de quantième bombé 2 jaune t6h g3h	Datumanzeiger b2 gelb a 6h f3h	Date indicator b2 yellow s6h a3h	Indicador de fecha b2 amarillo t6h v3h
1590A	72205601590A	Indicateur de quantième plat argenté t12h g3h	Datumanzeiger flach silber a12h f3h	Date indicator flat sylver s12h a3h	Indicador de fecha plano argentado t12h v3h
2061	72200002061	Vis de pont de barillet	Schraube für Federhausbrücke	Screw for barrel bridg	Tornillo de puente de cubo
		Vis de coq	Schraube für Unruhkloben	Screw for balance cock	Tornillo de puente de volante
		Vis de pont de rouage	Schraube für Räderwerkbrücke	Screw for wheel train bridge	Tornillo de puente de rodaje
2062	72200002062	Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantième	Schraube für Halteplatte für Datumanzeiger	Screw for date indicator guard	Tornillo de placa de sujeción de indicador de fecha
2105	72200002105	Vis de cliquet	Schraube für Sperrkegel	Screw for click	Tornillo de trinquete



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 613

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACION
2109	72200002109	Vis de noyau de roue de couronne	Schraube für Kronradkern	Screw for crown wheel core	Tornillo de sombrerete de rueda de corona
2154	72200002154	Vis de piton	Schraube für Spiralklötzchen	Screw for stud	Tornillo de pitón
2211	1072211	Vis de cercle d'emboitage	Schraube für Gehäusering	Screw for casing ring	Tornillo de aro de encajar
2215	72200002215	Vis de ressort de friction de pignon seconde au centre	Schraube Friktionsfeder für Zentrum-sekundenradtrieb	Screw for frictionspring of seconde pignon	Tornillo de muelle fricción del piñón de segundero central
2247	72200002247	Vis ressort de régulateur de raquette	Schraube für Rückerregulierfeder	Screw for adjusting-spring of regulator	Tornillo de muelle regulador de raqueta
2255	1072255	Vis de bride de fixation	Schraube für Werkbefestigungsbügel	Screw for casing clamp	Tornillo de brida de fijacion
2270	72200002270	Vis d'incabloc dessous	Schraube für Incabloc, unten	Screw for lower incabloc	Tornillo del incabloc, debajo
2284	107ST2284	Vis de cadran	Schraube für Zifferblatt	Screw for dial	Tornillo de esfera
2624	72200002624	Vis de ressort de tirette	Schraube für Stellhebelfeder	Screw for setting lever spring	Tornillo de muelle de tirete
2642	72200002642	Vis de ressort d'appui de tirette	Schraube für Niederhaltefeder für Stellhebel	Screw for pressure spring for setting lever	Tornillo de muelle de apretar de tirete
3403	72200003403	Vis de réglante de ressort-régulateur de raquette	Schraube zum Regulieren der Rückerregulierfeder	Screw for adjusting the regulator spring	Tornillo-regulador de muelle regulador de raqueta
3437	72200003437	Vis de pont d'ancre	Schraube für Ankerbrücke	Screw for pallet fork bridge	Tornillo de puente de áncora
		Vis de pont de seconde au centre	Schraube für Zentrum-sekundenradkloben	Screw for sweep second cock	Tornillo de puente de segundero central
3438	72200003438	Vis de rochet	Schraube für Sperrad	Screw ratchet wheel	Tornillo de rochete
3439	72200003439	Vis de sautoir de quantième	Schraube für Datum Sperre	Screw for date jumper	Tornillo de muelle flexible de fecha
		Vis de ressort de sautoir de quantième	Schraube für Feder für Datum Sperre	Screw for date jumper spring	Tornillo de resorte del muelle flexible de fecha
		Vis de correcteur de sautoir de quantième	Schraube für Datum korrektor	Screw for date corrector	Tornillo de corrector de fecha
4059	72200004059	Pierre de roue de centre, dessous	Stein für Minutenrad, unten	Jewel for centre wheel, lower	Piedra de rueda de centro, debajo
4102	72200004241	Pierre de roue de moyenne, dessous	Stein für Kleinbodenrad, unten	Jewel for third wheel, lower	Piedra de rueda primera, debajo
		Pierre de roue de seconde, dessous	Stein für Sekundenrad, unten	Jewel for second wheel, lower	Piedra de rueda de segond, debajo
4141	72200004141	Pierre de roue d'échappement, dessus	Stein für Ankerrad, oben	Jewel for escape wheel, upper	Piedra de rueda de ancora, encima
4169	72200004169	Pierre de roue de seconde au centre, dessus	Stein für Zentrum-sekundenrad, oben	Jewel for sweep second wheel, upper	Piedra de rueda de segundero central, encima
4170	72200004170	Pierre de roue de seconde, dessus	Stein für Sekundenrad, oben	Jewel for second wheel, upper	Piedra de rueda de segond, encima
		Pierre de roue de moyenne, dessus	Stein für Kleinbodenrad, oben	Jewel for third wheel, upper	Piedra de rueda primera, encima



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 613

Nr.	REF-Nr.	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNACIÓN
4171	72200004171	Pierre de roue d'échappement, dessous	Stein für Ankerrad, unten	Jewel for escape wheel, lower	Piedra de rueda de ancora, debajo
4172	72200004172	Pierre d'ancre, dessous	Stein für Anker, unten	Jewel for pallet staff, lower	Piedra de ancora, debajo
		Pierre d'ancre, dessus	Stein für Anker, oben	Jewel for pallet staff, upper	Piedra de ancora, encima
4227	72200004227	Pierre de pignon de seconde au centre	Stein für Zentrum-sekundenradtrieb	Jewel for sweep second pinion	Piedra de piñón de segundero central
6153	72200006153	Bouchon d'arbo de barillet, dessus	Zapfenfutter für Minutenrad, oben	Bushing for center wheel, upper	Aro de metal de rueda de centro, encima
6154	72200006154	Bouchon de roue de centre, dessus	Zapfenfutter für Federwelle, oben	Bushing for barrel arbor, upper	Aro de metal del arbol de cubo, encima

